

UEFA  
**CHAMPIONS  
LEAGUE**

©UEFA 1999



**F.C. BARCELONA**



**SPARTAK MOSCOW**

ESTADI F.C. BARCELONA  
16 MARÇ 94  
Hora: 20,30

[www.redwhite.ru](http://www.redwhite.ru)

# La Lliga de Campions de la UEFA

## Un historial d'èxits que promet

---



**L**a LLIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA 1993/94 gaudeix ja d'una important anomenada gràcies a tot un seguit d'innovacions. En primer lloc, els dos millors equips pel que fa al seu brillant palmarès, l'AC de Milà i el FC Barcelona, han estat aparellats en el sorteig de cara a formar els dos grups de quatre equips. En segon lloc, les semifinals tindran lloc després dels sis dies de campionat; els guanyadors del Grup A jugaran les eliminatòries en Grup a un partit i viceversa; els guanyadors del Grup tindran al seu favor jugar a casa. Els dos equips que surtin vencedors a les semifinals es classificaran per a la final de Copa Europea de Clubs Campions el 18 de maig de 1994. El darrer canvi que s'ha produït des de l'última temporada és el canvi de nom de

la competició, que ara passa a dir-se LLIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA.

Aquests canvis han estat el resultat d'estudis realitzats sobre la competició inaugural de l'última temporada. La UEFA està preparada per a analitzar les seves competicions de forma continuada i adaptar aquestes competicions a les noves circumstàncies. Aquesta és l'única manera en què la UEFA pot fer justícia al seu paper d'organitzadora de competicions de primera línia en el continent europeu. Efectivament, els esforços de la Unió Europea de Futbol estan més que justificats. Els primers dos dies de competició abans de la pausa hivernal es van distingir per esdeveniments esportius d'alta qualitat entre equips de primera línia. El nivell de la competició continuarà essent, sens dubte, alt en encetar la fase decisiva, ateses les aptituds dels equips que conformen els CAMPIONS DE LA UEFA 1993/94.

Espero que gaudiu el joc d'avui vespre.

Lennart Johansson  
President de la UEFA



# L'espectacle està garantit

# The show is guaranteed



És motiu de gran satisfacció per a mi dirigir-los la meva més cordial salutació quan ens disposem a viure la celebració de tres partits de la Lliga de Campions a l'Estadi del Futbol Club Barcelona.

Crec que aquests seran uns partits de màxima intensitat per la gran transcendència d'aquesta competició, sens dubte la que produeix un major grau d'expectació en totes aquelles persones que participen, en diferents àmbits, en el món del futbol.

No obstant això, el que desitjo sincerament és que l'espectacle que ens ofereixin els quatre equips que integren el nostre grup, Galatasaray SK, Spartak de Moscou, A.S. Mónaco i F.C. Barcelona, respongui a les expectatives dels que estimem l'esport

rei. La qualitat contrastada d'aquests equips ens augura que així serà.

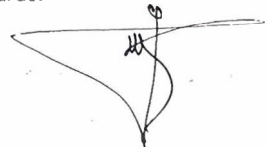
Amb la confiança que perduraran en el nostre record aquests importants enfrontaments, rebim la meua consideració i afecte.

I am very pleased to be greeting you now that we are coming up to the staging of three Champions League matches in the Barcelona Football Club stadium.

I believe that these will be very exciting matches given the prominence of this competition, it being no doubt the one that raises the greatest expectations among all those who are involved in their different ways in the world of football.

However, what I sincerely wish for is that the performance offered by the four teams making up our group - Galatasaray SK, Spartak of Moscow, Monaco A.S. and Barcelona F.C. - may live up to the expectations of those who love this kind of sports. The proven quality of those teams augurs well in this respect.

Trusting that these major events will endure long in our memories, I would like to avail myself of this opportunity to send you my kindest regards.



Josep Lluís Núñez  
President F.C. Barcelona

# La UEFA mira cap al futur

---

La L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA 1993-94 reemprèn l'activitat als estadis europeus després de la pausa hivernal per escriure d'aquesta manera un altre capítol de la fascinant història del futbol europeu. No obstant això, els organismes responsables del futbol europeu ja han preparat el camí de cara al futur: a partir de la temporada 1994-95, la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA es compondrà de 16 equips, és a dir que dobla el nombre de clubs en la competició de la present temporada.

El canvi es produeix com a resultat de la reforma endegada en les tres competicions de la UEFA: la Copa Europea de Clubs Campions (en què la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA és el nucli de la competició), la Recopa i la Copa de la UEFA. Tenint en compte el nombre de federacions membres de la UEFA, actualment 45 membres de ple dret i 4 provisionals, ha calgut trobar un nou marc per a totes les competicions de clubs europeus, per a la qual cosa s'han considerat els aspectes esportius i financers del futbol actual. A partir d'ara, la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA comprèn 16 clubs, i fins a 100 clubs competiran per a la Copa de la UEFA. La Recopa continuarà celebrant-se amb el sistema (d'eliminació) de copes.

El nombre de participants en la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA s'establirà d'acord amb la llista de coeficients dels clubs. A l'hora de confeccionar aquesta llista, és a dir cada juny quan se sapiguin tots els campions nacionals de lliga europeus, es tindran

en compte els resultats obtinguts durant les cinc temporades anteriors. Els clubs que s'hagin classificat directament per a la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA 1994-1995, així com aquells que hagin de jugar la tanda classificatòria, ja es coneixeran al final del mes de juny de 1994.

Els participants es determinaran de la manera següent:

- Els campions es classificaran automàticament (1).
- Els set equips amb els millors coeficients es classificaran també automàticament (7). Començaran a jugar els partits de la L·LIGA DE CAMPIONS al setembre, juntament amb els campions.
- Els vuit equips següents en la llista de coeficients jugaran una tanda classificatòria a l'agost contra els vuit equips següents, "a dues voltes" d'acord amb el sistema d'eliminacions. Al setembre, els vuit guanyadors s'inclouran en el grup d'equips que s'hagin classificat directament, amb la qual cosa començarà pròpiament dit la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA (16).
- Els campions de les restants associacions de membres de la UEFA s'inclouran en el grup de participants de la Copa de la UEFA i competiran en la tanda preliminar.

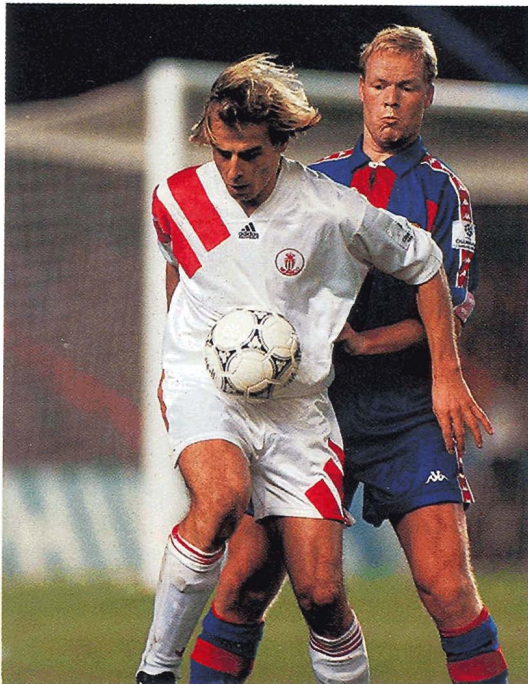
L'associació entre la UEFA, els clubs i les emissores de televisió i patrocinadors relacionats amb la L·LIGA DE CAMPIONS DE LA UEFA permet a la Unió Europea de Futbol de coordinar les transmissions televisives a



---

nivel europeu i exercir el control sobre els ingressos obtinguts amb la televisió i la publicitat. A més a més, la UEFA garanteix que aquesta suma de diners es tornarà a invertir en l'esport del futbol. Els ingressos d'aquesta competició no solament es repartiran entre els equips participants, sinó que també el futbol europeu en conjunt se'n

beneficiarà, ja que cada federació nacional de futbol en rebrà una participació. Els clubs eliminats en les dues primeres tantes de competicions de clubs de la UEFA rebran també una contribució econòmica, i la UEFA farà servir la seva pròpia participació per a desenvolupar el sector dels àrbitres i fomentar el futbol femení i juvenil.



# UEFA looks towards the future

---

The 1993-94 UEFA CHAMPIONS LEAGUE resumes in Europe's stadia after the winter break, adding another chapter to European football's fascinating history. However, the responsible bodies within European football have already set the course for the future; from the 1994-95 season onwards, the UEFA CHAMPIONS LEAGUE will feature 16 teams - double the number of clubs in this season's competition.

This change comes about as a result of the reforms carried out in the three UEFA club competitions - the European Champion Clubs' Cup (in which the UEFA CHAMPIONS LEAGUE constitutes the central phase of the competition), the European Cup Winners' Cup and the UEFA Cup. Given the increase in the number of UEFA member associations, who now total 45 full and 4 provisional members, a new format had to be found for all of the European club competitions. This format had to take both sporting and financial criteria in modern-day football into account. The UEFA CHAMPIONS LEAGUE will from now on involve 16 clubs, while up to 100 clubs will compete in the UEFA Cup. The European Cup Winners' Cup will continue to be staged under the cup (knock-out) system.

The field of participants in the UEFA CHAMPIONS LEAGUE will be based on the club coefficients list. In this list, the results obtained during the five previous seasons will be taken into consideration. It will be drawn up each June, when all European domestic champions are known. The clubs which have

qualified directly for the 1994-95 UEFA CHAMPIONS LEAGUE and those who must play in the qualifying round will therefore be known at the end of June 1994.

This field will be determined as follows:

- a) The cup-holders will qualify automatically (1).
- b) The seven teams with the best coefficients will also qualify directly (7). They will begin their UEFA CHAMPIONS LEAGUE matches in September, together with the holders.
- c) The next eight teams in the list of coefficients will play qualifying round in August against the following eight teams, on a home-and-away basis under the knock-out system. In September, the eight winners will then join the teams that have qualified directly - signalling the start of the UEFA CHAMPIONS LEAGUE proper (16).

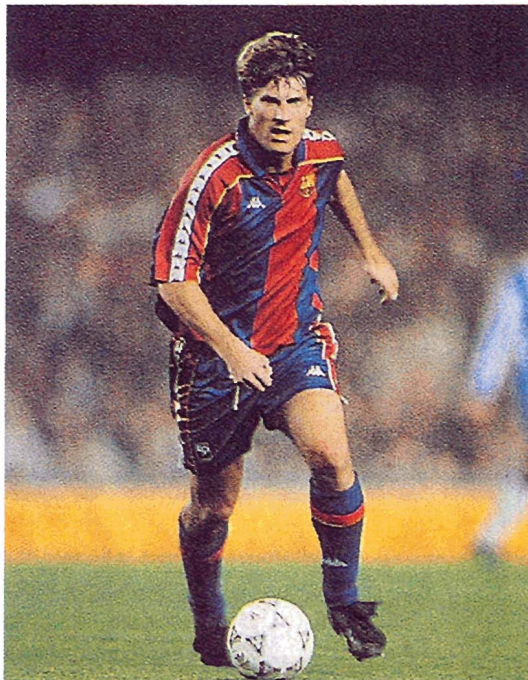
d) The champions of the remaining UEFA member associations will be included in the field for the UEFA Cup, where they will compete in the preliminary round.

The partnership between UEFA, the clubs and the television stations and sponsors involved in the UEFA CHAMPIONS LEAGUE enables the European Football Union to coordinate pan-European television transmissions, and to exercise control over the television and advertising revenue obtained. In addition, UEFA guarantees that this money will be reinvested in football. Revenue from this competition will not only be shared among the teams taking part; the whole of

---

European football will benefit, as each national football association will receive a share. The clubs that are eliminated in the first two rounds of the UEFA club competitions will

also receive a financial contribution, and UEFA will use its own share to develop the refereeing sector, as well as to foster women's and youth football.



## Prestigi a Europa

## Prestige in Europe

**D**es que van començar les competicions europees, allà a la temporada 1957-1958, amb la Copa de Ciutats en Fires, i que el F.C. Barcelona va guanyar, a la final, a la Selecció de Londres, el nostre equip ha estat present sempre en les competicions de la nostra vella i entranyable Europa. Fins i tot abans, amb aquell assaig que va suposar la Copa Llatina, en la qual també vàrem triomfar...

Vet aquí un honor que cap altre club pot ostentar i del qual ens sentim especialment orgullosos: hem jugat, a Europa, més partits que cap altre club, sigui de la nacionalitat que sigui.

El F.C. Barcelona ha jugat tres finals de la Copa d'Europa, aconseguint el preciat títol en la tercera oportunitat. Tres Recopes d'Europa, tres Copes de Ciutats en Fires (l'actual Copa de la UEFA), i una Supercopa, completen un rècord difícil d'igualar.

**S**ince the European competitions began in the 1957-1958 season with the European Fairs Cup (which was won by F.C. Barcelona in the finals against the London Team), we have taken part in all the competitions held in our dear, old Europe. In fact, we started even earlier, for we first triumphed in what could be considered the "trial competition" called the Latin Cup.

One more honour of which no other club can boast and which makes us particularly proud is that we have played more matches in Europe than any other club of any nationality.

The F.C. Barcelona has played in three European Cup finals, earning the highly prized title on the third attempt. Three Cup Winners' Cups, three Fairs Cups (the current UEFA Cup), and one European Super Cup, complete a record that is difficult to surpass.





# Plantilla Temporada 1993/94

| Nom i cognom                             | Data de naixement | Alçada | Pes |
|--|-------------------|--------|-----|
| AMOR Martínez, Guillermo                 | 04-12-67          | 1'74   | 73  |
| ANGOY Gil, Jesús Mariano                 | 22-05-66          | 1'75   | 71  |
| BAKERO Escudero, José María              | 11-02-63          | 1'72   | 68  |
| Barjoan Esclusa, SERGI                   | 28-12-71          | 1'74   | 68  |
| BEGIRISTAIN Múgika, Aitor                | 12-08-64          | 1'71   | 72  |
| BUSQUETS Barroso, Carlos                 | 19-07-67          | 1'81   | 80  |
| CHRISTIANSEN Tarín, Thomas               | 11-03-73          | 1'78   | 72  |
| De Souza Faria, ROMARIO                  | 29-01-66          | 1'68   | 73  |
| EKELUND, Ronnie Michael                  | 21-08-72          | 1'80   | 78  |
| ESTEBARANZ López, Juan Enrique           | 06-10-65          | 1'72   | 73  |
| FERRER Llopis, Albert                    | 06-06-70          | 1'70   | 75  |
| García Junyent, OSCAR                    | 26-04-73          | 1'80   | 76  |
| GOIKOETXEA Lasa, Jon Andoni              | 21-10-65          | 1'74   | 75  |
| GUARDIOLA Sala, Josep                    | 18-01-71          | 1'80   | 73  |
| Iglesias Corteguera, IVAN                | 16-12-71          | 1'76   | 72  |
| KOEMAN, Ronald                           | 21-03-63          | 1'81   | 82  |
| LAUDRUP, Michael                         | 15-06-64          | 1'82   | 83  |
| NADAL Homar, Miquel Àngel                | 28-07-66          | 1'87   | 83  |
| Rodríguez Moreno, JUAN CARLOS            | 19-01-65          | 1'72   | 71  |
| Sacristán Mena, EUSEBIO                  | 13-04-64          | 1'70   | 72  |
| Salinas Fernández, Julio "JULIO SALINAS" | 11-09-62          | 1'88   | 84  |
| Sánchez Moreno, GONZALO                  | 06-05-72          | 1'73   | 69  |
| STOITCHKOV, Hristo                       | 08-02-66          | 1'78   | 76  |
| VUCEVIC, Goran                           | 28-05-71          | 1'87   | 82  |
| ZUBIZARRETA Urreta, Andoni               | 23-10-61          | 1'87   | 86  |

## 93/94 Season Team

---

| Name                    | Born     |            |
|-------------------------|----------|------------|
| ANANKO, Dmitri          | 29-09-73 | Defender   |
| BESTCHASTNYKH, Vladimir | 01-04-74 | Forward    |
| BESTCHASTNYKH, Mikhail  | 01-04-74 | Midfield   |
| GASHKIN, Andrei         | 06-12-70 | Midfield   |
| IVANOV, Andrei          | 06-04-67 | Defender   |
| KARPIN, Valeri          | 02-02-69 | Midfield   |
| LEDYAKHOV, Igor         | 22-05-68 | Midfield   |
| MAMEDOV, Ramis          | 21-03-72 | Defender   |
| NIKIFIRIV, Yuri         | 16-09-70 | Defender   |
| ONOPKO, Victor          | 14-10-69 | Midfield   |
| PISAREV, Nikolay        | 23-11-68 | Midfield   |
| POMAZUN, Alexander      | 11-10-71 | Goalkeeper |
| POGODIN, Sergei         | 29-04-68 | Midfield   |
| PIATNITSKIY, Andrei     | 29-09-67 | Midfield   |
| RODIONOV, Serguei       | 03-09-62 | Forward    |
| STAOUCHE, Gintaras      | 24-12-69 | Goalkeeper |
| TIKHONOV, Andrei        | 16-10-70 | Forward    |
| KHLESTOV, Dmitri        | 21-06-71 | Defender   |
| TSYMBALAR, Ilia         | 17-06-69 | Midfield   |
| SEMENOV, Alexander      | 19-08-75 | Midfield   |
| SERGEEV, Alexei         | 05-06-66 | Goalkeeper |
| TCHERENKOV, Fiodor      | 25-07-59 | Midfield   |
| TCHOUDIN, Serguei       | 24-11-73 | Midfield   |
| TCHIJOV, Valeri         | 14-04-75 | Goalkeeper |
| KONOVALOV, Andrei       | 16-09-74 | Forward    |
| TITOV, Egor             | 29-05-76 | Forward    |
| KETCHINOV, Valeri       | 05-08-74 | Forward    |

# Títols espanyols i europeus

# European and Spanish titles



**COPA D'EUROPA**

European Cup  
1991/1992

**RECOPA D'EUROPA**

Cup Winners European Cup  
1978/79; 81/82; 88/89

**SUPER COPA D'EUROPA**

European Super Cup  
1992/93

**LLIGA ESPANYOLA**

Spanish League

1928/29; 44/45; 47/48; 48/49; 51/52; 52/53;  
58/59; 59/60; 73/74; 84/85; 90/91; 91/92; 92/93

**COPA DEL REI**

Spanish Cup

1909/10; 11/12; 12/13; 19/20; 21/22; 24/25;  
25/26; 27/28; 41/42; 50/51; 51/52; 52/53; 56/57;  
58/59; 62/63; 67/68; 70/71; 77/78; 80/81; 82/83;  
87/88; 89/90

**SUPER COPA D'ESPANYA**

Spanish Super Cup

1983/84; 91/92; 92/93

**COPA DE FIRES**

Cities in Fair Cup

1956/58; 59/60; 65/66; 70/71

## Palmares del Club

**E**l Club de Futbol Spartak de Moscou fou fundat el 1936. L'equip ha participat ininterrompudament en tots els campionats de la URSS des del 1936 (la temporada de 1977 l'equip es classificà en la Primera Divisió), així com en tots els Campionats de Copa de la URSS.

L'equip ha obtingut el títol de Campió de la URSS en dotze ocasions: en la tardor de 1936, 1938, 1939, 1952, 1953, 1956, 1958, 1962, 1969, 1979, 1987 i 1989. L'Spartak fou el primer Campió de Rússia en 1992 i 1993.

Ha estat deu vegades campió de Copa; 1938, 1939, 1946, 1947, 1950, 1958, 1963, 1965, 1971 i 1992.

En dotze ocasions l'Spartak ha guanyat la medalla de plata: en 1937, 1954, 1955, 1963, 1968, 1974, 1980, 1981, 1983, 1984, 1985 i 1991.

En nou ocasions ha guanyat la medalla de bronze: la primavera de 1936, 1940, 1948, 1949, 1957, 1961, 1970, 1982 i 1986.

L'Spartak de Moscou ha participat en diferents ocasions en els tres campionats de Copa d'Europa: 5 vegades en la Copa de Clubs Campions (semifinalista del campionat de Copa de Clubs Campions 1990/91); 3 vegades en la Copa de Campions de Copa (semifinalista en 1992/93) i 12 vegades en les competicions de Copa de la UEFA.

Romantsev Oleg Ivanovitx, entrenador de l'equip, tècnic esportiu de renom internacional, ha estat guardonat amb el títol d'Entrenador de Rússia.

## Club Trophies

**T**he distinguished football team "Spartak" (of Moscow) was founded in 1936. The team has taken part in all the Soviet Championships, which began to be held in 1936 (reaching the First Division in 1977), and in the USSR Cup tournaments. On twelve occasions the team won the title of USSR Champion (in 1936, 38, 39, 52, 53, 56, 58, 62, 69, 79, 87 and 89), and Spartak was the first team to become the Russian Champion, in 1992-1993.

The team has won the Cup 10 times (in 1938, 39, 46, 47, 50, 58, 63, 65, 71 and 92), and the Silver Medal on twelve occasions (in 1937, 54, 55, 63, 68, 74, 80, 81, 83, 84, 85 and 91), winning the Bronze Medal nine times in all (in 1936, 40, 48, 49, 57, 61, 70, 82 and 86).

The Spartak team (Moscow) has taken part in various years in all three European Cup Competitions: five times in the Champion Clubs' Cup (being a semi-finalist in 1990/91 tournament), three times in the Cup Winners' Cup (semifinalist in 1992/1993), and 12 times in the UEFA Cup.

Romantsev Oleg Ivanovitx, the team's Coach and Manager, is an International-Rate Sport Master, and is Coach to the Russian team.



## L'estadi: 120.000 espectadors

## Stadium: Capacity from 120.000

**E**l dia 24 de setembre de 1957 va ser inaugurat l'actual Estadi del F.C. Barcelona. Des d'aleshores, aquest mateix Estadi ha estat objecte d'una ampliació, passant de 90.000 a 120.000 espectadors, ampliació que, dirigida per l'actual President Josep Lluís Núñez i el seu Consell Directiu, va fer possible que el nombre de socis del Club augmentés a 110.000.

L'Estadi del F.C. Barcelona és una autèntica meravella que produeix l'admiració i els elogis més càlids de part dels visitants.

L'Estadi del F.C. Barcelona, situat a la zona noble de Barcelona, a més de la seva dedicació preferent a la pràctica del futbol, és contínuament requerit per a celebrar-hi esdeveniments, tant de tipus cultural, polític com social, ja que la seva cabuda i la seva comoditat fan que es converteixi en l'escenari ideal per a qualsevol manifestació popular.

Al voltant de l'Estadi es troben les altres instal·lacions esportives del Club, així com les oficines, taquilles, zones d'aparcament, etc., constituint en definitiva un conjunt d'estil modern i elegant.

**T**he present-day Stadium of F.C. Barcelona was opened in September 1957. It has been enlarged once since then to raise its capacity from 90,000 to 120,000. The enlargement was carried out under the leadership of our current President, Josep Lluís Núñez, and his Managing Board, and it permitted the number of Club Members to be increased to 110,000.

The F.C. Barcelona Stadium is a noteworthy construction that elicits admiration and warm words of praise among visitors.

The Stadium is located in an area of high standing in the city of Barcelona. In addition to its function as a site for football matches, it is under constant demand for cultural, political and social activities, since its capacity and comfort make it the ideal setting for any type of events with large-scale attendance.

The Club's other sports facilities are located around the Stadium itself and include the offices, ticket windows, parking areas, etc., which form a modern, elegant architectural ensemble.





# Peticions als espectadors

# Appeal to spectators



**A**mb la finalitat d'assegurar que els partits de la Lliga de Campions es disputin amb l'ambient adequat, es requereix els espectadors que:

- no duguin ampolles i coets de qualsevol classe a l'estadi;
- no llencin objectes;
- no s'aglomerin cap a la part interior de l'estadi en cap circumstància;
- mantinguin les expressions d'alegria o de disgust dins dels límits del bon comportament esportiu;
- ajudin els agents de seguretat de l'estadi a dur a terme la seva tasca;
- evitin que una minoria malmeti el desig d'una majoria que ha anat a l'estadi a veure bon futbol;

La UEFA els agraeix el seu suport i col·laboració.

**T**o ensure that the UEFA Champions League matches proceed in an atmosphere worthy of the occasion, spectators are kindly requested to:

- refrain from bringing bottles and fireworks of any kind into the stadium;
- not throw and objects;
- not encroach upon to interior part of the stadium under any circumstances either before, during or after the match;
- keep their expressions of joy or disappointment within the limits of normal good sporting behaviour.
- help the stadium security officials in carrying out their duties;
- prevent and unruly minority from spoiling the enjoyment of the majority who have come to see good football.

UEFA thanks you for your support.

# Fair Play

## Una forma de vida

---

La UEFA és l'organització que governa el futbol europeu en relació amb les qüestions esportives i morals, i per això té un nombre important de responsabilitats. Una responsabilitat de la Unió Europea de Futbol és la d'ensenyar els joves a estimar el futbol i a comportar-se d'una manera esportiva d'acord amb els ideals del Fair Play. Així com un cert grau de contacte físic és imprescindible en qualsevol competició o partit, la violència no es pot tolerar. Aquells que embruten el futbol amb la violència, sigui dins o fora dels estadis, no només es fan mal ells mateixos: també fan mal a l'esport i als seus fidels seguidors. La capacitat d'entendre aquest punt de vista creix amb el desig d'acceptar que és correcte. Hem d'aprendre a fer justícia a la realitat del futbol. El futbol és una expressió de creativitat i d'amor per practicar-lo i reflecteix actituds positives davant la vida i el desig de guanyar... i en el futbol no hi ha lloc per a la violència.

El concepte del Fair Play comprèn els següents principis fundamentals, que han de ser respectats tant pels jugadors com per qualsevol que estigui relacionat amb el futbol:

1.- Les lleis del joc i les normes de les diverses competicions han de ser respectades.

2.- S'han de reitzar tots els esforços possibles per comportar-se d'una manera esportiva enfront dels rivals, àrbitres i altres persones relacionades amb el partit, ja



siguin espectadors, representants d'altres clubs i federacions i representants dels mitjans de comunicació.

3.- Qualsevol altra persona que tingui alguna relació amb el partit ha de ser encoratjada a comportar-se de la manera esmentada, bé sigui abans, durant o després del partit, sigui quin sigui el resultat i les decisions preses pels àrbitres que l'hagin dirigit.

# Fair Play

## A way of life

---

Uefa is the governing body on sporting and moral issues within European football and, as such, has a number of fundamental responsibilities. A key education duty for the European Football Union lies in teaching young people to love football, and to behave in a sportsmanlike manner in accordance with the ideals of Fair Play. While an appropriate amount of physical effort is called for in any sporting competition or match, violence cannot be tolerated. Those who equate the game of football with violence, either inside or outside the stadia, are not only harming themselves; they are also causing damage to the sport and its loyal followers. The ability to understand this viewpoint grows with a willingness to accept that it is correct. We must learn to do justice to the realities of football. The game is an expression of creativity and the love of playing; it reflects positive attitudes towards life and the will to win... and there is not place for violence.

The concept of Fair Play comprises the following basic principles, which should be observed by players and all other involved:

1.- The Laws of the Game and the regulations of the various competitions must be respected.

2.- Every effort should be made to behave in a sporting manner towards opponents, match officials and any other persons involved at matches, such as spectators, the officials of other clubs and associations and representatives of the media.



3.- Anyone else involved at matches should be encouraged to behave in the manner outlined above; before, during and after a match, irrespective of the result of the match and the decisions taken by the match officials.



# UEFA CHAMPIONS LEAGUE SEASON 1993/94

## GROUP A

## GROUP B

### FIRST MATCH DAY (NOVEMBER 24 1993)

AS MONACO (2) 1-0 (0) SPARTAK MOSCOW  
 Klinsmann 17, Koebea 41, Pisarev 49  
 Djorkaeff 62 (pen), Thuram 89  
 GALATASARAY (0) 0-0 (0) FC BARCELONA

RSC ANDERLECHT (0) 0-0 (0) AC MILAN

FC PORTO (2) 3-2 (0) SV WERDER BREMEN  
 Domingos 7, Rui Jorge 34, Hobsch 85, Rufier 86  
 Jose Carlos 82

### SECOND MATCH DAY (DECEMBER 8 1993) (AC MILAN VS PORTO DECEMBER 1 1993)

FC BARCELONA (2) 2-0 (0) AS MONACO  
 Beguiristain 16, 27

SV WERDER BREMEN (0) 5-3 (3) RSC ANDERLECHT  
 Rufier 66, 89, Bratseth 72, Albert 16, Boffin 18, 33  
 Hobsch 81, Bode 83

SPARTAK MOSCOW (0) 0-0 (0) GALATASARAY

AC MILAN (2) 3-0 (0) FC PORTO  
 Raduciuoi 16, Panucci 39, Massaro 63

### THIRD MATCH DAY (MARCH 2 1994)

SPARTAK MOSCOW (0) 2-2 (1) FC BARCELONA  
 Rodionov 77, Karpin 88 Stoichkov 10, Romario 66

AC MILAN (0) 2-1 (0) SV WERDER BREMEN  
 Maldini 48, Savicevic 68 Basler 54

AS MONACO (2) 3-0 (0) GALATASARAY  
 Scifo 36, Djorkaeff 41, Klinsmann 52

RSC ANDERLECHT (0) 1-0 (0) FC PORTO  
 Nills 88

### FOURTH MATCH DAY (MARCH 16 1994)

FC BARCELONA ( ) - ( ) SPARTAK MOSCOW

SV WERDER BREMEN ( ) - ( ) AC MILAN

GALATASARAY ( ) - ( ) AS MONACO

FC PORTO ( ) - ( ) RSC ANDERLECHT

### FIFTH MATCH DAY (MARCH 30 1994)

SPARTAK MOSCOW ( ) - ( ) AS MONACO

AC MILAN ( ) - ( ) RSC ANDERLECHT

FC BARCELONA ( ) - ( ) GALATASARAY

SV WERDER BREMEN ( ) - ( ) FC PORTO

### SIXTH MATCH DAY (APRIL 13 1994)

AS MONACO ( ) - ( ) FC BARCELONA

RSC ANDERLECHT ( ) - ( ) SV WERDER BREMEN

GALATASARAY ( ) - ( ) SPARTAK MOSCOW

FC PORTO ( ) - ( ) AC MILAN

### SEMI-FINALS (APRIL 27 1994)

| WINNER OF GROUP A | vs |   | 2ND OF GROUP B |   |   |   |     |
|-------------------|----|---|----------------|---|---|---|-----|
| GROUP A           | P  | W | D              | L | F | A | Pts |
| 1. AS MONACO      | 3  | 2 | 0              | 1 | 7 | 3 | 4   |
| 2. FC BARCELONA   | 3  | 1 | 2              | 0 | 4 | 2 | 4   |
| 3. GALATASARAY    | 3  | 0 | 2              | 1 | 0 | 3 | 2   |
| 4. SPARTAK MOSCOW | 3  | 0 | 2              | 1 | 3 | 6 | 2   |

| WINNER OF GROUP B   | vs |   | 2ND OF GROUP A |   |   |   |     |
|---------------------|----|---|----------------|---|---|---|-----|
| GROUP B             | P  | W | D              | L | F | A | Pts |
| 1. A.C. MILAN       | 3  | 2 | 1              | 0 | 5 | 1 | 5   |
| 2. RSC ANDERLECHT   | 3  | 1 | 1              | 1 | 4 | 5 | 3   |
| 3. SV WERDER BREMEN | 3  | 1 | 0              | 2 | 8 | 8 | 2   |
| 4. FC PORTO         | 3  | 1 | 0              | 2 | 3 | 6 | 2   |